



TÍPUS: ED1100

HU

ÜTVEFÚRÓ

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Használati utasítás

- Ezek az utasítások a készülékre vonatkoznak. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a készülékről.
- A készülék használata előtt fontos, hogy olvassa el a teljes használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket okozhat, vagy károsíthatja a készüléket.
- Ezek az utasítások olyan szabványokon és rendeleteken alapulnak, amelyek az Európai Unióra szabtak ki.
- Ha a készüléket külföldön használja, be kell tartania az adott ország szabványait.
- Őrizze meg ezeket az utasításokat későbbi használatra. Ha a készüléket harmadik személynek adja át, akkor ezt a kézikönyvet is át kell adnia.

Figyelmeztetés magyarázata

Ezeket a figyelmeztető jelzéseket ezekben az utasításokban vagy a készüléken találja:



FIGYELEM!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó azt jelzi, hogy ha nem kerüljük el, anyagi károkhoz, halálhoz vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



Megjegyzés!

Ez a szimbólum hasznos információkat ad a készülék használatáról.



FIGYELEM!

A gyártó nem vállal felelősséget a készülék helytelen használatából, karbantartásából vagy cseréjéből eredő károkért, amelyek az alkatrészek vagy módosítások cseréjének céljából keletkeznek. Csak egy hivatalos szerviz végezhet módosításokat a készüléken.


FIGYELEM!

A jelen kézikönyvben foglalt utasítások és figyelmeztetések be nem tartása áramütéshez, tűzhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Ha a készüléket használja, a készülék fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetőkkel vagy saját elektromos kábellel (ha be van szerelve), mindig tartsa a készüléket a műanyag, szigetelőfogantyúnál fogva.

FŐBB ALKATRÉSZEK ÉS KAPCSOLÓK

- | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|
| 1. BE / KI kapcsoló | 6. Első fogantyú |
| 2. Sebesség szabályzó | 7. Kulcstokmány |
| 3. BE / KI kapcsoló rögzítőgomb | 8. Mélység szabályzó rúd |
| 4. Forgásirány állító | 9. Kétfokozatú sebességállító |
| 5. Funkciókapcsoló (Fúró / Ütvefúró) | |



A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

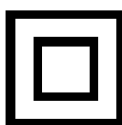
Figyelmeztetés! Olvassa el és jegyezze meg az összes biztonsági eljárást, utasítást és figyelmeztetést. Fordítson különös figyelmet az ezzel a szimbólummal jelölt utasításra.



Termék a vonatkozó EK-irányelveknek megfelelő.



Figyelmesen olvassa el, tartsa tiszteletben és emlékezzen a kézikönyvutasításaira.



II. osztály szimbóluma



Nagyfeszültség! Áramütés veszélye.

n0

Fordulatszám (percenkénti fordulatszám)

~

AC Feszültség



A szemvédő felszerelések kötelező használata (mindig viseljen védőszemüveget).



A hallófülvédő felszerelések (füldugók, hangtompítók) kötelező használata.



Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönített gyűjtésének címkejele.



Személyi védőeszközök kötelező használata a légzőszervek védelmére.



Figyelem! Működés közben a fúrófejek felmelegednek. Égési sérülés veszélye.



A biztonsági kesztyűk kötelező használata.



A biztonsági cipők kötelező használata.

**FIGYELEM!**

Ne terhelje túl a készüléket. A túlterhelés és a motor blokkolása károsíthatja a készüléket, és csökkentheti annak élettartamát.

**FIGYELEM!**

Ez a készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben végzett munkára!

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**FIGYELEM!**

Olvassa el a kézikönyvben ismertetett biztonsági figyelmeztetéseket és utasításokat.

A biztonsági utasítások be nem tartása az emberek és állatok áramütésnek, tűznek és súlyos következményeknek való kitettségéhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést (beleértve a szerszámon lévőket is) a későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt "elektromos szerszám" kifejezés egyaránt vonatkozik az elektromos hálózatról (elektromos kábellel ellátott) elektromos szerszámokra, valamint az újratölthető akkumulátorokból (elektromos kábel nélkül) hajtott elektromos szerszámokra).

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágított.** Zsúfolt és megvilágítatlan munkaterületek és munkapadok sérüléseket okozhatnak.
- Ne használja a szerszámot robbanásveszélyes anyagok, például gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.** A szerszám működése során keletkező szikrák gyulladást okozhatnak.
- Tartsa távol a gyermekeket és a kívülállókat.** Bármilyen figyelemelterelés az irányítás elvesztéséhez vezethet.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- A szerszámcsatlakozónak meg kell felelnie az elektromos hálózat csatlakozójának** (ha a szerszám rendelkezik tápkábellel). **Soha, semmilyen körülmények között és semmilyen okból nem szabad módosítani vagy feldolgozni a dugókat. Ne használjon földelt készülékekkel ellátott adaptereket.** A szabványosított és eredeti csatlakozók csökkentik az áramütés veszélyét.
- Kerülje a földelt felületekkel, például csövekkel, radiátorokkal vagy hűtőkkel való érintkezést.** Abban az esetben, ha a teste földelt áramütés veszélye erősen nő.
- Ne tegye ki a töltőt esőnek vagy hónak.** Ha víz kerül a szerszámba, az erősen növeli az áramütés veszélyét.

- d) Óvatosan kezelje a tápkábelt. Győződjön meg róla, hogy a kábel úgy van elhelyezve, hogy ne lépjen rá, ne botoljon meg, vagy más módon ne legyen kitéve sérülésnek. Soha ne használjon kábelt szállításra vagy húzására. Soha ne tegye ki a kábelt hőnek, olajnak, éles széleknek vagy mozgó tárgyaknak. A sérült vagy csomózott kábel növeli az áramütés lehetőségét.
- e) Ha kint dolgozik, használjon megfelelő, külső használatra szánt hosszabbítókelléket. A megfelelő hosszabbító kábelek használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) Ha nedves környezetben kell dolgoznia, csak olyan hálózati hálózatot használjon, amely biztonsági-kapcsolókkal van rögzítve – FID (RCD). A FID kapcsolók használata csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- a) A szerszám használata során nagyon óvatosnak kell lennie. Legyen tudatában annak, hogy mit csinál, és ésszerűen cselekedjen. Ne használja a szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. A szerszám használata során egy pillanatig tartó kisebb figyelemvesztés súlyos fizikai sérülésekhez vezethet.
- b) Mindig viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és hallásvédőt. A munkakörnyezethez és körülményekhez igazított védőeszközök, például pormaszk, stabil cipő, sisak és hallásvédelem használata csökkenti a fizikai sérülések veszélyét.
- c) A szerszám automatikus indításának megakadályozása. Mielőtt csatlakoztatja a szerszámot az elektromos hálózathoz, vagy mielőtt felemelné vagy hordozná a szerszámot, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló ki van-e kapcsolva. Ne hordja vagy szállítsa a szerszámot, ha az ujját a kapcsolón tartja, és ne csatlakoztassa az elektromos hálózathoz, ha a szerszám be van kapcsolva.
- d) A szerszám csatlakoztatása és beindítása előtt távolítsa el az összes tartozékot és kulcsot. A szerszám forgó részén hagyott kulcs fizikai sérülést okozhat.
- e) Ne nyúljon túl. Tartsa a megfelelő egyensúlyt mindenkor. Ne használja létrán vagy instabil támasztékon. Ez lehetővé teszi a váratlan vagy előre nem látható helyzetek esetén jó szerszámvezérlést.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert, amely elakadhat a szerszám mozgó részeiben, és személyi sérülést okozhat. Viseljen hajvédőt, és ne kerüljön túl közel a szellőzőnyílásokhoz.
- g) Ha a szerszám szívószerkezettel és porgyűjtő mechanizmussal van felszerelve, mindig győződjön meg arról, hogy megfelelően van beszerelve és csatlakoztatva. A porgyűjtő mechanizmus használata csökkentheti a kibocsátását a káros poranyagoknak.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

- a) Ne terhelje túl a szerszámot. Használja a megfelelő szerszámot / felszerelést a munkájához. Ha a szerszámot megfelelően és rendeltetés szerűen használja, az jobb minőségű és magasabb szintű biztonsággal fog működni.
- b) Ne használja a szerszámot, ha a be- és kikapcsolási kapcsoló nem működik. Minden olyan szerszám, amely nem használható a be- és kikapcsológombdal, veszélyes, és azonnal meg kell javítani.
- c) A szerszám bármilyen használata előtt, beleértve a beállítást, a karbantartást, a készletcserét vagy a tárolást, húzza le a dugót az elektromos hálózatról. Ezek a megelőző biztonsági intézkedések csökkentik annak veszélyét, hogy az eszköz magától beindul.
- d) Ha nem használja a szerszámot (beleértve azt is, ha csak korlátozott ideig hagyja felügyelet nélkül), tartsa a gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek, akik nem megfelelően tájékozottak a kézikönyvben megadott utasításokról, használják a szerszámot. Ha képzetlen vagy nem szakképzett személyek használják, ez az eszköz veszélyes.
- e) A szerszám karbantartása. Ellenőrizze az esetleges helytelen beállítást, a kivehető vagy rugalmas alkatrészek rossz rögzítését, az alkatrészek törésének lehetőségét és minden egyéb olyan szabálytalanságot, amely negatív hatással lehet a szerszám működésére. A balesetek nagy része a szerszámok nem megfelelő karbantartásából ered.
- f) Ügyeljen arra, hogy a vágószerszámok tiszták legyenek. A szerszám felügyelete és használata egyszerűbb és biztonságosabb, ha minden szerszámrész tiszta és jól karbantartott.
- g) A szerszámot és az összes kivehető alkatrészt és tartozékot a jelen Kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell használni, az elvégzendő üzemeltetési feltételek és munkatípusok tiszteletben tartása mellett. A szerszámnak a jelen kézikönyvben jelzettektől eltérő célokra történő használata veszélyes.

KARBANTARTÁS

- a) A szervizelést csak hivatalos szervizközpont végezheti. A szervizelés során csak azonos és

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

- A fűlvédő használata kötelező a használat során.** A zajnak való kitettség hallásvesztést okozhat.
- Használja a kiegészítő fogantyút.** A stabilitás elvesztése személyi sérüléshez vezethet.
- Ha ezt a készüléket használja, ahol a készülék fémrészei érintkezhetnek rejtett elektromos vezetékekkel vagy saját elektromos kábelével, mindig tartsa a készüléket a saját, elkülönített műanyag fogantyújával.** Amikor a készülék fémrészei elektromos vezetékekkel érintkeznek, a készülék feszültség alatti lesz. Ezen utasítások be nem tartása áramütést okozhat.
- Ha a készülékkel állványt használ, ellenőrizze, hogy megfelelően van-e összeszerelve.** Fontos, hogy a készülék ne essen le.
- Győződjön meg arról, hogy a készülék biztonságosan rögzítve van az állványon.** A lazán rögzített eszköz az állványon az irányítás elvesztését eredményezheti.
- Helyezze az állványt szilárd, lapos és sík felületre.** Az állványnak biztosítania kell a készülék stabil irányítását és a teljes irányítást.
- Ne terhelje túl az állványt, és ne használja létraként vagy állványzatként.** Ezen utasítások be nem tartása az állvány felborulásához vezethet.

Előírásoknak megfelelő működés



FIGYELEM!

Az ütvefúró a csavarok meghajtására / letekerésére, valamint faanyag, műanyag, fém, kő és beton fúrására szolgál. Ne használja az eszközt más célokra. Ne terhelje túl a fűrőt. Ellenőrizze és ellenőrizze, hogy a fűrőn feltüntetett feszültség megegyezik-e az elektromos hálózat feszültségével.

ÜZEMELTETÉS

- A fűrófejnek biztonságosnak és szilárdan a tokmányhoz kell rögzülnie.
- Az Ön biztonsága érdekében mindig használjon szerszámot beépített biztonsági karral.
- A szerszám működtetésekor mindig mindkét kezével fogja meg.
- Ne távolítsa el a szilánkokat a fűró működése közben.
- Ha a falakat fúrja, ügyeljen az elektromos, víz- és gázszelvényekre. Először használja a telepítési nyomkövetőt, hogy megtalálja a telepítéseket a falban.
- A szerszám elindításához nyomja meg a BE / KI kapcsolót, és a fűrógép megkezdte működését.
- A szerszám leállításához nyomja meg a kapcsolót, és a szerszám leáll.
- Tartós üzemeltetéshez nyomja meg egyszerre az BE / KI kapcsolót és a kapcsoló rögzítő gombot

Az állandó üzemmód kikapcsolásához nyomja meg és azonnal engedje fel a BE / KI kapcsolót.

FÚRÓSZÁR RÖGZÍTÉSE A TOKMÁNYBAN

- Fogja az egyik kezében a tokmány hátsó részét
- A másik kezével forgassa el a tokmány elülső részét egy olyan pontig, ahol a nyílás megfelel a használni kívánt fűrószár méretének
- Helyezze a fűrószárat a tokmányba
- Tartsa szilárdan a tokmány egy részét, és forgassa el, hogy meghúzza a fűrófejen lévő tokmánypofákat.

Megjegyzés: Abban az esetben, ha szerszámának kulcstartója van, nyomja a kulcsot a horony végéhez, és csavarja egyenlően az összes nyílásba. Ne használjon sérült kellékeket.

**Iskra****Iskra****FIGYELEM!**

A szerszám alkatrészeinek és kellékeinek összeszerelése és szétszerelése előtt mindig húzza ki az elektromos hálózat csatlakozóját.

A SZERSZÁM ELINDÍTÁSA, MEGÁLLÍTÁSA

Az eszköz elindítása:

A szerszám elindításához nyomja meg az 1. kapcsolót. A szerszám állandó működésének biztosításához nyomja meg az 1. kapcsolót, majd hüvelykujjával nyomja meg egyszerre a 3. kapcsolót.

AZ ESZKÖZ LEÁLLÍTÁSA: Ha le akarja állítani a munkát, nyomja meg, majd engedje el az 1. kapcsolót.

A forgásirány megváltoztatása:

A 4. kar segítségével megváltoztathatja a kulcs nélküli tokmány forgásirányát. Mozdassa a kart jobbra (keresse meg az "R" jelet), hogy elinduljon a kulcs nélküli tokmány jobbra forgatása (fúrás és csavarozás). Mozdassa a kart balra (keresse meg az "L" jelet), hogy elkezdje balra forogni a kulcs nélküli tokmányt (oldja ki a csavarokat és húzza ki a fúrófejet).

A forgási sebesség megváltoztatása

Nyomja meg az 1. kapcsolót a forgási sebesség megváltoztatásához. Amikor az 1. kapcsolót a végére tolják, a forgási sebesség maximális lesz. A kulcs nélküli tokmány forgatásának végső sebességét a 2. mobil gomb segítségével lehet kiválasztani.

Forgassa a tárcsát a + = nagyobb fordulatszám / perc felé,

A tárcsa elforgatása - = alacsonyabb fordulatszám percenként.

**FIGYELEM!**

Csak akkor változtathatja meg a forgásirányt, ha a szerszám teljesen le van állítva.

**FIGYELEM!**

Ha meg akarja változtatni a forgásirányt, várja meg, amíg a motor teljesen leáll.

FÚRÁS ÉS ÜTVEFÚRÁS

Nyomja meg az 5. gombot a kívánt művelet elindításához:

- jobbra (KALAPÁCS jel); rezgésfúrás betonba és kőbe,
- bal (FÚRÓSZÁR jel); fúrás fémbe, műanyagba, fába.

KÉTFOKOZATÚ SEBESSÉG ÁLLÍTÓ

A kétfokozatú sebesség állítóval kiválaszthatja a kívánt sebességet.

Szint 1: 0–1000

Szint 2: 0–2000

KIEGÉSZÍTŐ (ELSŐ) FOGANTYÚ MÉLYSÉGHATÁROLÓVAL

A kiegészítő fogantyú megkönnyíti a szerszámmal végzett munkát, és biztonságos támogatást nyújt a szerszám működtetése során. Ennek a kiegészítő fogantyúnak a felszereléséhez először rögzítse a súllyesztő karikát a kulcs nélküli tokmányra, rögzítse, majd húzza meg a kart. A fúrási mélység beállításához

használjon mélységbiztosítót. Először mérje meg a fúrás mélységét és tegye a fúrófej tetejére. A mélységbiztosító ugyanolyan távolságra helyezkedik el, mint a bit teteje. Ebből a távolságból vonja le a fúrás mélységét. Az elért értéket a mélységkorlátozón kell beállítani. A rögzítőt a karral együtt kell meghúzni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A szerszám használata előtt mindig húzza ki a dugót az aljzatból.

Nedves ruhával tisztítsa meg a fúró műanyag alkatrészeit. Ne használjon maró anyagokat vagy éles tárgyakat.

A motorházra helyezett szellőzőnyílásoknak áteresztőnek és tisztának kell lenniük. Puha ruhával vagy kefével tisztítsa meg ezeket.

JAVÍTÁS

Csak a gyártó eredeti kellékeit, tartozékait és alkatrészeit használja. Ha a szerszám a rendszeres karbantartás és minőségellenőrzés ellenére sem működik jól, akkor azt hivatalos szervizügynöknek kell javítania.

Mielőtt átadná a készüléket a szerviznek, győződjön meg róla, hogy megtisztította és eredeti csomagolásában van-e.

Soha ne áztassa a szerszámot vagy annak bármely részét a folyadékban.

MEGJEGYZÉS

Ezt az eszközt nem használhatják csökkent fizikai, kognitív és mentális képességekkel rendelkező személyek, vagy szükséges ismeretekkel és tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, kivéve, ha a művelet alatt őket felügyelik, vagy a biztonságukért felelős személy utasítja őket a szerszám működésére és céljára. .

MŰSZAKI ADATOK

MEGNEVEZÉS	TÍPUS:	MÉRTÉKEGYSÉG
Ütvefúró	ED1100	
Feszültség	230-240; 50Hz	V (a.c.)
Teljesítmény	1100	W
Üresjárat fordulatszám (n ₀)	0 - 1000 / 0 - 2000 (no load)	min ⁻¹
Súly	3,7	kg
Tokmány kulcs	1,5 – 16	mm
Hangnyomás szint L _{p(A)}	92,4 ; K=3 dB(A)	dB(A)
Hangteljesítmény szint L _{w(A)}	103,4 ; K=3 dB(A)	dB(A)
Rezgésszint A _{h,1D} , A _{h,D}	concrete (18,88) ; K = 1,5m/s ² iron (3,11) ; K = 1,5m/s ²	m/s ²
Védelmi osztály	II.	

EC - DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer's name and address: Zhejiang Jinmei Electric Tools Co., Ltd.
40 East Jinling Road, Industrial Zone, Lingxiazhu Town,
Jindong District, Jinhua City, Zhejiang, P.R. China

Product: Impact drill

Model: ED1100

Year of production: 2020

The designated product in accordance with the following EC directives:

- Machinery Directive 2006/42/EC (MD)
- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
- Directive 2011/65/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)

Including amendments

Full compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated product with the requirements of EC directives mentioned above.

EN 62841-1:2015+AC:15	Hand-held motor-operated electric tools — Safety — Part 1: General requirements
EN 62841-2-1:2018	Hand-held motor-operated electric tools — Safety — Part 2-1: Particular requirements for drills and impact drills
EN 55014-1:2017	Electromagnetic compatibility - Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus - Part 1: Emission
EN 55014-2:2015	Electromagnetic compatibility — Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus — Part 2: Immunity — Product family standard
EN IEC 61000-3-2:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-2: Limits — Limits for harmonic current emissions (equipment input current ≤ 16 A per phase)
EN 61000-3-3:2013+A1:2019	Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 3-3: Limits — Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current ≤ 16 A per phase and not subject to conditional connection
IEC 62321-3-1:2013	Electrotechnical products - Determination of levels of six regulated substances (lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyls, polybrominated diphenyl ethers)

This declaration of conformity is issued at the sole responsibility of the manufacturer.

The notified body in EC: Intertek Deutschland GmbH,
Stangenstraße 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Deutschland

Person authorized to compile the technical file:

Žan Moškotevc

Authorized representative in EC: AHAC d.o.o., Stopče 31, 3231 Grobelno, Slovenija

Zhejiang, 7.7.2020

Signature:
Hisen Yao
Sales manager


 浙江金美电动工具有限公司
 ZHEJIANG JINMEI ELECTRIC TOOLS CO., LTD